



SOCIETAT EXCURSIONISTA "MANUEL IRADIAR"

N./ZBK.193 VERANO 2019ko UDA

TRAS LAS ÁGUILAS DE ALBANIA

- EL CALENDARIO FESTIVO ALAVÉS (I)
- EL SENDERO DE MICAELA
- EUSKAL KOSTAKO IBILBIDEAK DE PASAI A HONDARRIBIA
- EL CAMINO PORTUGUÉS EN BICI
- MICOLOGÍA

Te equipamos para que disfrutes del

TREKKING y de la MARCHA NÓRDICA



CON DESCUENTO ADICIONAL PARA LOS SOCIOS DE LA EXCURSIONISTA MANUEL IRADIER

Y EN ROPA Y CALZADO

OUTLET

¡Ven y compáranos!

TIENDAS CAMP BASE

CAMP BASE VITORIA-GASTEIZ Plaza San Antón 3, Tf: 945 286 800

IBESON AIALAN CAMP BASE Tf: 942 654 316 • DOMUSTIA IZADI CAMP BASE Tf: 943 293 023
BARCELONA (Girona) EL BUS CAMP BASE Tf: 937 154 117 • SAKI CUSAT CAMP BASE Tf: 934 132 400 •
BARCELONA (L'Esplai) INTERPERE CAMP BASE Tf: 934 192 038 •
PARÍS (Avenue C. 17) CAMP BASE C. 17 OUTDOOR & BIKE Tf: 003 021 025 •
OLÍO AREZUA CAMP BASE Tf: 942 274 418 • BORDA ANGITA CAMP BASE Tf: 672 417 344 •

campbase.es



CAMP BASE

TIENDAS OUTDOOR



Cafés
la Brasileña
Pasión por el café



CAFÉS: jamaica, colombia tambo, kenia, costa rica, 5 alturas,
descafeinado, fuerza, intenso, suave,
INFUSIONES: negro, verde, rojo, azul, desteinado, rooibos,
frutas del bosque, champan fresas, canela, regaliz

Infórmate en: www.cafeslabrasilena.es





Celedón de
Oro 1998

**EXCURSIONISTA MANUEL IRADIER
TXANGOLARI ELKARTEA**

Pintorería, 15 - Teléfono 945 286 532
01001-VITORIA-GASTEIZ
www.manueliradier.com

193 VERANO 2019KO/UDA

Argitaratu / Edita

Manuel Iradier Txangolari Elkartea
Sociedad Excursionista Manuel Iradier
Pintorería 15 - Telf. y Fax 945 28 65 32
01001 VITORIA-GASTEIZ

Lehendakari / Presidente

Fernando Casi

Lehendakariordea / Vicepresidente

Isidro Sáenz de Urturi

Idazkari / Secretario

María Balsategi

Diruzain / Tesorero

Javi Lopez

Sailtako arduradunak

Responsables de las Secciones

Kepa Grajales (Lokalak), Luis M.Iriarte
(Mikologia), Kepa Díaz (korrikalariak), Askoa
Ramírez de La Peziña (Jare Dantza Taldea) y
Aitor Martínez (Trail Running Taldea)

Aldizkariako koordinatzaile

Coordinador Revista

Jose María Cossio Cristóbal
José Antonio Abasolo

Publizitate Kontratazioa

Contratación Publicidad

Jose María Cossio Cristóbal
Telf. 652 706 449

Inprimatu / Imprime

mccgraphics

Ale honetan kolaboratzaileak

Colaboran en este número

José Antonio Abásolo, Iñaki Gaztelu Iraundegi,
Luis María Iriarte, Isidro Sáenz de Urturi, Juan
Carlos Abascal, Txomin Uriarte.

D.L VI - 150/59

Kideentzat aldizkari hau dohainik da

*Esta revista se reparte gratuitamente a los
asociados*

Azaleko argazkiak/Fotos portada:

Ascenso a Maja Taljanka - Juan Carlos Abascal

SUMARIO/AURKIBIDE



2

**TRAS LAS ÁGUILAS DE
ALBANIA**



11

**EL CALENDARIO
FESTIVO ALAVÉS (I)**



16

**EL SENDERO DE
MICAELA**



22

**EUSKAL KOSTAKO IBILBIDEAK
DE PASAI A HONDARRIBIA**



28

**POR EL REINO DEL ADOQUÍN
EL CAMINO PORTUGUÉS
EN BICI**



36

MICOLOGÍA

Gure eskerrak / Nuestro agradecimiento a:

Fundación CAJA VITAL KUTXA • Autobuses ALEGRÍA •
GAIKAR Kirolak • CAMP BASE • RUNNING FIZ • Seguros
AXA • Cafes LA BRASILEÑA

TRAS LAS ÁGUILAS DE ALBANIA



TEXTO Y FOTOS: JUAN CARLOS ABASCAL
DIBUJOS: JORDI VELA

El año pasado, a finales del verano, recorrí las enormes montañas del antiguo país comunista conocido en el idioma local con el nombre de Shqipëria (Tierra de Águilas)

El itinerario, de casi un centenar de kilómetros, con subidas y bajadas diarias de una media cercana a mil metros, tiene una dureza propia del Himalaya, a pesar de tratarse de cumbres de los Alpes Dináricos

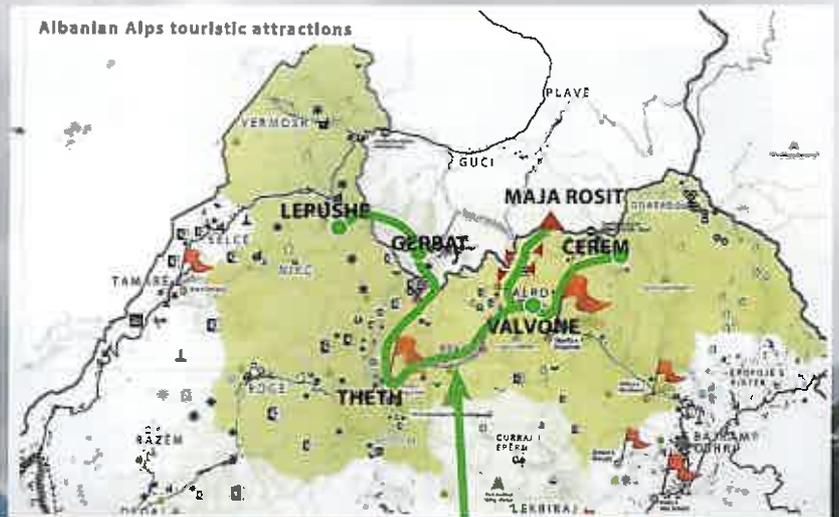
"Beste Europako" herrialde batera goaz, txiroa, menditsua eta oso landatarra. Bertako biztanleek itsura zakarra eta serioa dute, ez dira oso irribarretsuak, atseginak halere. Alabaina, herrialde hau oso menditsua da, turismoarentzako azpiegitura handirik gabekoa eta ez dago oso ustiatuta. Guzti hori, bidaiariak bere aida du, jakina.

Valle de Valbone

*La Compañía Navarra

Durante los siglos XIV y XV varios reinos europeos trataron de rivalizar con la República de Venecia, que dominaba el mar Adriático desde el siglo XI. Uno de ellos fue el de Navarra, en la época en que fue gobernado por monarcas de origen francés. La primera compañía navarra fue creada por Carlos II de Navarra para luchar contra los franceses. Tras la paz de 1366, los restos de la Compañía se reorganizaron y se pusieron a las órdenes de Luis de Evreux, hermano del rey navarro, conde de Beaumont-le-Roger y a la sazón duque de Durazzo, cuya desmedida ambición le llevó a buscar aventuras al otro lado del Mediterráneo. Luis pretendía el dominio de Albania y Durazzo por su matrimonio con Juana de Sicilia, duquesa de Durazzo, hija de Carlos de Sicilia, de la rama de Anjou-Taranto. Carlos le ayudó en su intento de reconquistar Durazzo y el Reino de Albania, donde la dinastía angevina se había mantenido hasta 1368, cuando el caudillo albanés Carlos Topia se apoderó de Durazzo. Hasta el mismísimo rey de Francia le donó 50.000 ducados para su aventura. El episodio de la conquista de Albania por Luis de Evreux y la Compañía navarra fue llevada al cine por Alfonso Ungria.

En septiembre del año pasado nos fuimos de 'trekking' por Albania, un país que considerábamos "exótico" y desconocido por su aislamiento durante siglos. Los griegos y, después los romanos, que le dieron ese nombre, derivado del termino latino "albus", por sus montañas nevadas, sólo penetraron en su lado Sur, el menos montañoso, donde fundaron y controlaron la ciudad de Durazzo (la actual Durrës). Pero al desaparecer el imperio de Roma todo su lado Norte, el ocupado por las enormes montañas en las que íbamos a trepar y caminar durante una semana, volvió a caer en el olvido. A caballo entre el norte de Grecia y los no menos desconocidos países balcánicos, los grandes picos neva-



dos norteños fueron una barrera difícil de superar, sucesivamente, para los romanos, para el imperio Austrohúngaro, y durante tres cuartas partes del pasado siglo XX para la Rusia soviética. Ese inveterado aislamiento de sus montañas ha afectado a toda Albania, hasta el punto de quedar al margen de la caída del "Telón de Acero" en 1989, pues desde 1961, por decisión del dictador Enver Hoxha, Albania se había desligado de la unión soviética y se había alineado con la China comunista. Por todas estas circunstancias el viaje nos parecía una visita para desvelar los misterios de Albania aprovechando que, al fin ha decidido abrirse al mundo. Ahora incluso aspira a ingresar en la Unión Europea.

Sabíamos de Albania que a finales del siglo XIV y principios del XV una tropa de mercenarios denominada la Compañía navarra conquistó la ciudad de Durazzo *, pero, desde entonces ha llovido mucho, por lo que despertaba nuestra curiosidad era: ¿Qué nos encontraríamos después de la tiranía de Enver Hoxha?. Queríamos comprobar si los albaneses ya no se creían lo que el tirano les hizo creer. Cosas tales como que el país tenía miles de enemigos y que estaba justificado construir miles de búnkeres en cada palmo del país porque fuerzas tan dispares como EE UU y la URSS se habían puesto de acuerdo para invadir Albania.



La respuesta la empiezas a tener según sales del pequeño aeropuerto de Tirana. Notas enseguida que te adentras en 'la otra Europa'; en el segundo país del continente más pobre detrás de Macedonia. El paisaje, también montañoso como nuestro País Vasco, pero mucho más rural. Salpicado de pueblos y aldeas, con sus rebaños de animales, sus tractores y sus campos de cultivo. Las carreteras: mucho menos sofisticadas, y muy poco transitadas. Eso sí, de cada 3 coches, uno es un Mercedes con más de 20 años, ¡seguro! Y su gente. Sus rasgos. Sus escasas sonrisas; que no significa que sea una ausencia de amabilidad, pero es verdad que tienen aspecto mucho más rudo y serio. Como si estuvieran siempre muy concentrados en lo que hacen. De cualquier forma, es una pura sensación.

"De cada tres coches, uno es un Mercedes con más de 30 años encima"

Puedo decir que, por lo que pudimos observar, se trata de un país con muchísimo que ofrecer a nivel de naturaleza. Lo que falta es la infraestructura. Pero para viajeros como nosotros, siendo un poco egófstas, es mucho mejor porque está muy poco explotado y salvo una etapa, nada masificado ni concurrido. La parte triste es que están a años luz de un potencial desarrollo, necesario para apostar por el turismo, y, por tanto, para poder crecer como país. Hace nada estaban en guerra, y todavía se están recuperando. El campo, la tierra, es su forma de vida. De momento, se trata de un país muy auténtico, muy puro en cuanto al turismo. Sin lujos. Ni falta que hace.

En Tirana (610.000 habitantes), su capital; lo más avanzado del país, se observa lo que en cualquier otro lugar con pasado comunista. La juventud se ha "apro-



piado" de las zonas donde antes vivían sus dirigentes, y las han transformado en locales de ocio y de reunión. Su utópica Europa pasa por modernizar la matrícula de sus vehículos al igual que en el resto de Europa, y se olvidan de la enseñanza y de la sanidad, ambas a años luz de los países de la Unión Europea. Los antiguos búnkeres, los hay aún a cientos por todo el país, se han reciclado para el turismo, pero en el campo los encuentras ya en penosas condiciones, abandonados, y llenos de basura.

"Se trata de un país muy auténtico, muy puro"

En el trekking por falta de infraestructuras te encontrarás con humildes casas rurales donde pasar la noche, y donde casi seguro tengas que compartir la



Ibilbideak 2000 metro baino gehiagoko gailurretara horrelako asko daude- garamatza, eta 7-9 ordu arteko ibilaldiak badira ere, aukeratu ditugun ibilbideek ez dute zailtasun teknikorik; hori bai, fisikoki prest egon beharra dago, noski. Gailur guzti horiek mendigune eta bailara ikusgarri eta txundigarriak eskaintzen dizkigute

habitación con más personas, lo mismo que el aseo y la ducha. Pero todas estas incomodidades; que ya se nos han olvidado que también las pasamos aquí, se supera con creces con el paisaje y el buen ambiente de grupo que se genera en estas situaciones. En nuestro caso así ocurrió.

■ DÍA 9 DE TIRANA A LEPUSHE (PUNTO DE INICIO)

En el aeropuerto nos recogió, Tesi, una extraordinaria muchacha, que, a pesar de su poco castellano, enseguida nos cautivó por su trato y amabilidad además de su ayuda con el cambio de moneda. Ella iba a ser la ayudante del guía. Y desde allí iniciamos nuestro viaje hacia las montañas del norte. Fuimos por

carreteras convencionales. Comida en ruta en la ciudad de Shkoder, capital del norte del país. Luego nos adentramos en la región de Kelmend. Parada en el mirador de Grabom donde contemplemos la espectacular panorámica de estas montañas que nos esperan. El paisaje es espectacular y la bajada del puerto que nos espera también. La carretera de este día era buena, a pesar de las curvas, y en contraste con lo que habíamos leído sobre las malas carreteras de Albania. También iniciamos contacto visual con los flamantes vehículos de la marca Mercedes que circulan por todo Albania, la mayor parte de segunda mano, importados, y que les fueron vendidos en la idea de vehículos duros para las carreteras y caminos de Albania.

Tras un descanso en el pueblo de Tamare, por fin, sobre las 19,30h, llegamos a Lepushe donde nos estaba esperando David, nuestro guía. Nos alojó en una casa rural con habitaciones compartidas.



Valle ascenso al Maja Taljanka

■ DÍA 10 LEPUSHE (ALBANIA)-GERBAJ (MONTENEGRO)

Tras el desayuno, salimos hacia Gerbaj. Fuimos dejando atrás el pueblo de Lepushe a través de prados y praderas hacia las montañas que veíamos al fondo, y que deberíamos cruzar para llegar a nuestro destino. Establecimos el primer contacto con estas humildes pero trabajadoras gentes que estaban cuidando de su ganado en los prados.

A través de un valle alpino, llegamos a un collado desde donde ascenderíamos al Maja Taljanka (2.057 m). Llegamos al collado, nuestro destino se encontraba a nuestra derecha, pero a nuestra izquierda aparecía también majestuoso y como llamándonos Maja Popadiaj, pico de 2025m, al que nos encaminamos



Cumbre Maja Taljanka

algunos antes de iniciar la ascensión al Maja Taljanka. En la subida, nos topamos con un mojón que señalaba la frontera entre Albania (Republika e Shqipërisë) y la antigua Yugoslavia. Hoy esta frontera es con Montenegro. Así que, una vez coronada esta primera cima, nos dirigimos al encuentro del resto del grupo en la cima del Maja Taljanka de 2.057 m, desde el que contemplamos unas maravillosas vistas al Macizo de Karanfili.

Y llegaba la hora de comer, y en plena bajada a través de un frondoso bosque de hayas, a David no se le ocurrió mejor cosa que subir a comer a otro pico. Esta vez de sólo 1876 ms pero que con la tralla que llevábamos y era el primer día pues muchos lo notaron en sus piernas. Y continuamos nuestro descenso entre

peladas y empinadas laderas que nos dejaban espléndidas vistas. Llegamos al fondo del valle, donde alcanzamos un gran hayedo por el que discurrir nuestro caminar. Saliendo del bosque de hayas, el vallé se desnuda de árboles, y se nos abre al pueblo montenegrino de Gerbaj, nuestro destino del día, donde fuimos recibidos por sus amables vecinos en una de cuyas casas nos alojamos, con su tradicional bebida de raki y una excelente barbacoa.

Resumen de la etapa: Tiempo empleado total: 6h 35 con descansos. Distancia recorrida: 12 km aproximados. Ascenso: 950 ms. Descenso: 1200 ms

■ DÍA 11 GERBAJ - THETH

Salida hasta el pueblo montenegrino de Vuzaj. En el camino vemos que los edificios religiosos dominantes son las mezquitas. Montenegro es, preeminentemente, un país musulmán. También nos llama la atención las tumbas que encontramos en nuestro camino, en las fincas que hay a lo largo de la carretera. En alguna parcela hay varias agrupadas, y corresponden a familia. David nos dice que está permitido enterrar a la gente en sus fincas particulares, y también vemos que hay cementerios en las afueras de las aldeas por las que pasamos.

Llegamos a una zona del Parque Nacional Prokletije. Desde aquí, iniciamos nuestro 'trekking' por el valle de Ropjana. Escoltados por magníficas montañas, volveremos a cruzar la frontera albanesa. Las montañas de Prokletije están situadas a lo largo de la frontera de Montenegro, Albania y Kosovo. Por un amplio camino rodeado de pinos y hayas, llegamos al punto de encuentro con nuestras mulas y donde David supervisaba la operación del montaje de los equipajes. Un amplio camino y pedregoso a veces, entre un joven bosque de hayas, inicia nuestro ascenso que nos lleva hasta el Valle de Ropjana, valle abierto rodeado de espectaculares montañas y encontramos el mojón que indica la frontera entre Albania y Montenegro y volvemos a entrar ya en terreno albanés. Proseguimos nuestro ascenso por el valle ahora a través de otro joven bosque de altas hayas, hasta salir nuevamente a valle abierto, casi a su final para iniciar el ascenso al collado de Peje.

Iniciamos la visión de la cantidad de búnkeres que hay en la geografía albanesa y que su líder Enver Hoxha, incitó a construir a los albaneses para defenderse de una hipotética invasión por el enemigo, y que nunca llegó a producirse.

El collado se ve en la distancia largo, pendiente pero

accesible, sin dificultad. También asoman entre el suelo algunos búnkeres. Alcanzado el collado de Peje, iniciamos el descenso hacia Theth. El camino se jalona de vez en cuando con señales y cruces, y muy a lo lejos en el fondo de un nuevo valle divisamos Theth. El descenso es largo y pedregoso. Por fin llegamos a nuestro alojamiento en Theth, que fue el mejor del viaje, con habitaciones dobles y/o triples y con baño en la habitación.

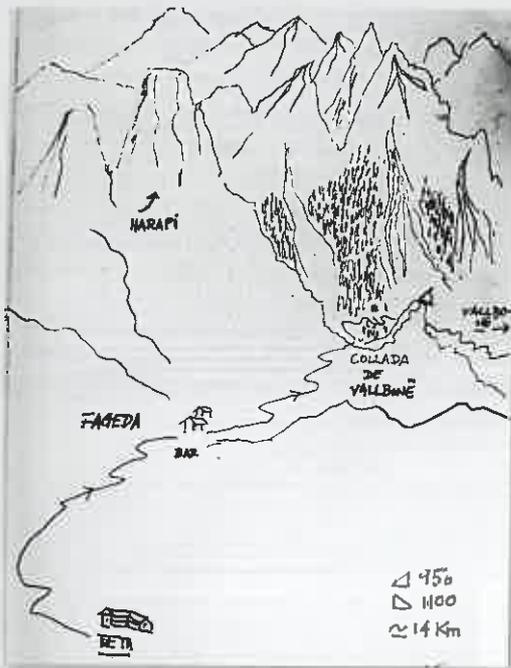
Resumen de la etapa: Distancia recorrida: 20,29 km. Ascenso: 878 m. Descenso: 1170 m. Tiempo invertido con descansos: 8h 53'



■ DÍA 12: THETH - VALVONE

Hoy salimos andando desde el 'guesthouse', abandonando el pueblo por las pedregosas calles que lo conforman. Durante un rato deshicimos el camino por el que habíamos venido el día anterior, hasta tomar un desvío por el que empezaba nuestro ascenso. Por un bosque de hayas, y tras atravesar un puente de madera sobre el río, que no llevaba ahora agua, iniciamos la subida hacia el collado de Valbone. Salimos del bosque, a valle abierto y las vistas de las montañas que nos rodean nos invitan finalmente a un pequeño descanso para el reagrupamiento.

Desde ahí iniciamos una fuerte subida por otro hayedo que nos lleva a nuestra primera parada oficial en una caseta bar que allí nos encontramos, adornado con banderas con el águila albanesa. Era el punto de reunión para los que subíamos como para los que



hacían la etapa en sentido contrario. Continuamos nuestro ascenso por senda, que es suficiente para transitar sin problemas por ella, hasta alcanzar el collado punto culminante de nuestra etapa y que nos adentra ya al valle de Valbone. Iniciamos la bajada con una pequeña incidencia: Se declaró un fuego en una zona alta y algunas cenizas que cayeron prendieron fuego en una zona intermedia, cercanas a nuestro camino de bajada. David nos urgió un poco para salir de esa zona y llegar hasta la zona baja. La bajada era pedregosa y muy empinada, pero el suelo firme y seguro y se avanzaba bien en el descenso. Al principio el fondo del valle lo veíamos muy lejano, pero tras un largo descenso con vericuetos y curvas y siempre vigilando el humo del fuego, para evitar el riesgo de quedar envueltos por él, llegamos a la zona baja del valle.

Es una constante en nuestras caminatas ver entre la flora los eguzkilores que nos recuerdan a nuestro paisaje.

Tras un rato más de marcha entre nuevos bosques de hayas y zonas despejadas, llegamos a nuestro destino en Rrogam, donde unas furgonetas nos esperaban para llevarnos a Valbone.

Resumen de la etapa: Distancia recorrida: 13,91 km. Tiempo invertido: 6h 49'. Ascenso: 1.045m. Descenso: 675 m.

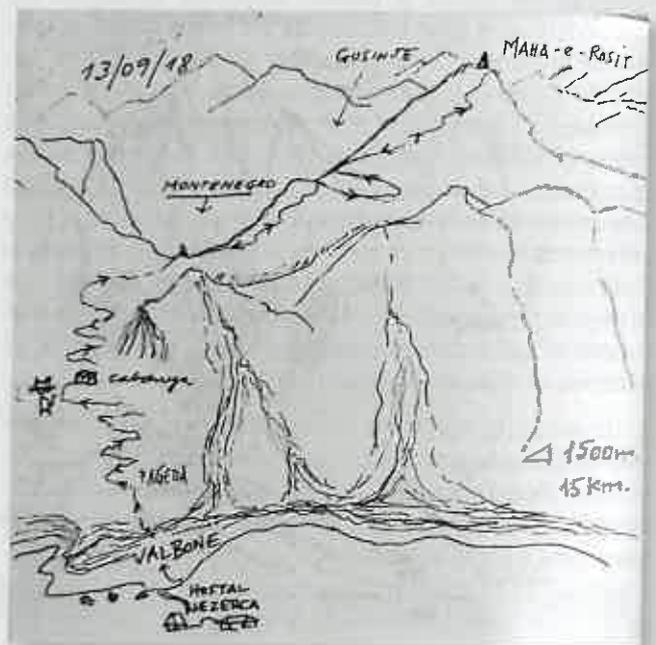
■ DÍA 13:

VALBONE-MAJA ROSIT-VALBONE

Partimos desde el mismo alojamiento, y vamos dejando el pueblo hasta al cartel que nos anuncia la subida o ascensión al Maja Rosit: 9 km de distan-

cia y 6h y media de viaje de ida. Tras atravesar el río, seco en su mayor parte, y por todo el pedregal del mismo, nos adentramos en continua pero lenta ascensión por un bosque de hayas, por un camino que poco a poco se va ensanchando para llevarnos por los claros del bosque, entre los que se ve alguna casa. Seguimos por el hayedo hasta salir de él a más altura, y empezar ya la ascensión por la zona descarnada, y llegamos a un colladito, antes del principal, donde un cartel nos indica que nos quedan ahora 3 km. al Maja Rosit. Desde este colladito, vemos el collado principal donde parte el cresterío hacia la cima. Prosigue nuestra dura ascensión, pero sin dificultad técnica, de collado en collado hasta alcanzar el collado final. Un esfuerzo final nos lleva ya al inicio del último tramo de la ascensión al Maja Rosit. Nos encontramos a 2.360m, y llevamos un tiempo de 4h 47'. Nos quedan poco más de 150 m para alcanzar nuestra cima. El techo de nuestro trekking (5h de marcha). La cumbre de Maja Rosit (2524 m) es un extraordinario mirador de donde tenemos quizás las mejores vistas de todo el macizo de Prokletije. En la cima de este pico te puedes pasar todo el día disfrutando de los impresionantes y sorprendentes panoramas del macizo central de Prokletije. Inolvidable es la vista desde el pico más alto de todo el macizo de Prokletije. Además, es impresionante ver el Valle de Valbona que es la parte más salvaje, más impresionante y más hermosa.

“La cumbre de Maja Rosit (2524m) es un extraordinario mirador del macizo de Prokletije”





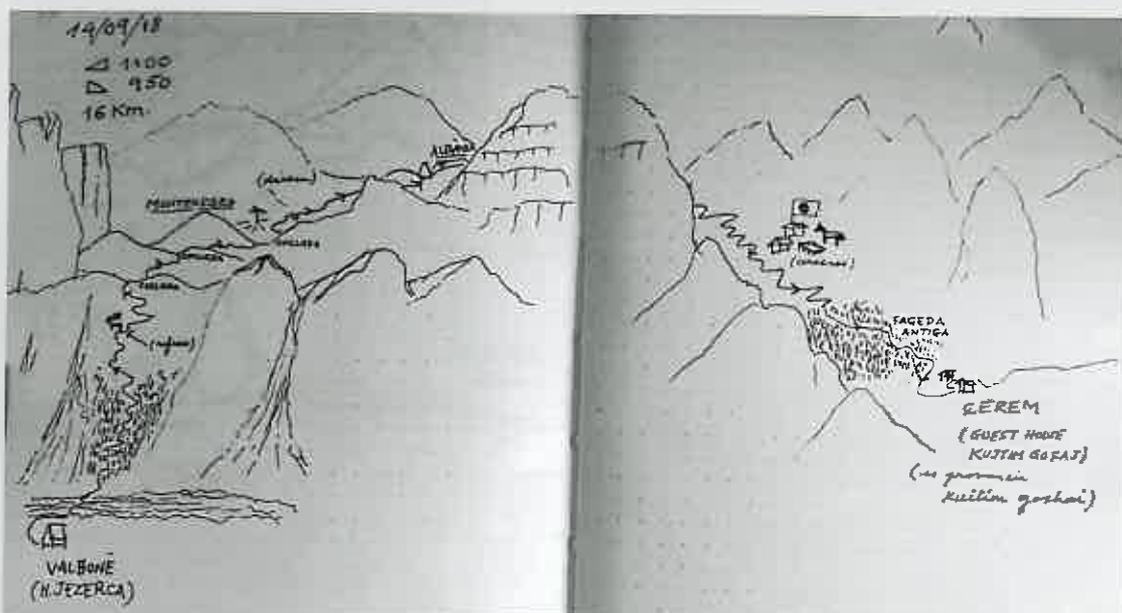
Ascenso Maja Rosit

Por último, no se nos olvida la increíble vista al macizo gigante del Grupo Majet e Zaboresh (Zaboresh e Krasnices) que tiene 13 km de largo. ¡Todo este largo e increíble macizo se puede ver desde la cumbre de Maja Rosit! Entre los picos de Majet e Zaboresh Group domina especialmente Maja Hekurave (2561 m), Maja Grik e Hapt (2625 m) con sus 500 m de altura y 300 m de anchura, North Face, y Maja Briaset (2567 m) con 900 m de altura y Muro impresionante de 900 m de ancho, uno de los más grandes en todo el macizo de Prokletije. Por lo tanto, Maja Rosit Rosni Vrh (2522 m) ofrece un disfrute inolvidable en muchos panoramas increíbles del impresionante macizo de Prokletije. ¡La vista de cumbre de Maja Rosit significa ser el testigo privilegiado del Paraíso puro!

Resumen de la etapa: Distancia recorrida: 18,74 km
 tiempo total invertido con descansos e incidencias: 9h 50'. Ascenso: 1.605 m Descenso: 1553 m

■ DÍA 14 VALBONE-CEREM

A la salida del pueblo de Valbone cruzamos el puente sobre las cristalinas aguas de un riachuelo que se pierde valle abajo, acompañando el trazado de la carretera, y nos incorporamos al camino a seguir. A la vez que se estrechaba, se empinaba, y además de golpe. Esto, junto al calor que hacía, nos obligaba a



echar mano a las botellas de agua rápidamente. El joven hayedo, salteado por algunos abetos nos iba proporcionando sombra, aunque se echaba de menos el airecillo del día anterior. De pronto el camino parecía querer darnos un respiro, y empezaba a llanear un poco. Lo seguimos. Está encajonado ahora entre altas paredes, pero cada vez más abierto y serpenteante en medio de un paisaje cárstico en el menudeaban agujeros entre las rocas y piedras, hasta llegar a la Ledena Pecna, una cueva a la izquierda de la ruta. Seguimos el camino, y continuamos camino hacia el collado de Qafa Persilopit a 2039 ms., que sería la máxima altura del día. Ya desde esta vertiente y pasando por varios asentamientos de pastores, llegaremos a Cerem, aldea habitada tan solo los meses de verano.

Poco a poco empezamos el descenso, con dos o tres pasos obligados donde había que dejar los bastones, y ayudarnos de las manos, pero nada grave. Al poco rato de descenso nos metimos en un pequeño prado con aplanadas rocas que morían en él rodeándolo (seguramente el fondo de algún antiguo glaciar). Superado un desnivel para salir del "glaciar", nos encontramos en un mini collado, donde una piedra tallada formando sus correspondientes cuatro caras, nos indicaba que otra vez dejábamos Montenegro y nos adentrábamos en Albania. Atravesando y descendiendo por un frondoso hayedo una última pendiente nos acerca, sin pensar en ello, al último destino de nuestro trekking, el pequeño pueblecito de Çerem.

"Kujtim Goçaj", rezaba el inclinado letrero a la entrada de la casa donde pasaríamos nuestra última noche en estas maravillosas montañas.

Resumen de la etapa: Distancia recorrida: 16 km. Tiempo invertido: 8 horas. Ascenso: 1100 ms. Descenso: 1200 ms.

Nota: Sin entrar en detalles, este recorrido solo pudo hacerse por 5 personas del grupo ya que el resto hubo de quedarse en Valbone por una intoxicación.

■ DÍA 15

VALBONE-KOMAN-FIERZE- TIRANA

Fue un día de turismo. Por la mañana, traslado hasta Fierze donde tomamos un ferry para realizar una relajante y espectacular travesía de 3 horas a lo largo del lago Koman. Así nos despedimos de estas magníficas montañas. Comida en ruta hacia Tirana, capital de Albania. Una vez en ella pudimos disfrutar de tiempo libre para visitar sus museos, plaza y mezquita, así como sus cafés y bares, situados en el centro. Al día siguiente, escalonadamente, los componentes del grupo fuimos regresando a nuestras ciudades de origen.



MEDIO SIGLO DE EVOLUCIÓN DE...

EL CALENDARIO FESTIVO ALAVÉS (I)

TEXTO: ISIDRO SÁENZ DE URTURI
FOTOS: ARCHIVO MUNICIPAL DE VITORIA GASTEIZ

- Son pocas las fiestas tradicionales que han desaparecido desde la publicación del Calendario Alavés (1970), pero se celebran con alteraciones de fechas y contenido festivo.
- Uno de los cambios más destacados es el traslado de las fechas de celebración a sábados o domingos, días en los que los pueblos esperan atraer así a personas de fuera



Guereñuk argitaratutako "Arabako Egutegia" oinarritzat hartuz, badira urte batzuk gure lagun Isidrok lurraldeko jaien ikuspuntu eguneratua, eta horren garapena, aurkezten dizkigula.

Han pasado cincuenta años desde que Gerardo López de Guereñu, uno de los fundadores de la Excursionista Manuel Iradier (SEMI), comenzase a escribir, en 1968, su famoso Calendario Alavés, el primer estudio etnográfico sobre las costumbres festivas de los alaveses en los días de fiestas móviles fijados por la Iglesia. Y alrededor de veinte desde que Juan José Galdos, expresidente de la SEMI, actualizara el mismo calendario festivo en otra publicación. Ahora, Isidro Sáenz de Urturi, vicepresidente de la Sociedad, va a analizar en un serial de tres artículos el estado actual de las fiestas populares en el territorio alavés y su evolución durante medio siglo.

LA BASE PAGANA DE MUCHAS FIESTAS DEL SANTORAL CATÓLICO...

Bólos en Olarizu (1971). ARQUE. ARQ3421_03 (5)

Antes que nada quiero destacar el origen pagano de muchas de las fiestas que hoy día están en el santoral eclesiástico. El hecho de que las conmemoraciones de santos, santas y otras advocaciones se realicen en unas fechas concretas tiene más que ver con esas creencias paganas, que se celebraban en relación con los ciclos de la luna y el sol, que con las onomásticas repartidas por la Iglesia a lo largo del calendario de cada año. En gran parte se basan en ritos que existieron antes de que los romanos, primero, y luego la Iglesia Católica, los incorpora-

Hemen aztertzen ditugun jaiak nekazal izaerakoak eta udazkenetik Gabonetara bitartean ospatzen direnak dira. Jai hauek ospatzearen arrazoia -jasotako uztengatik eskerrak eman eta uzta berriak prestatu-denboraren poderioz aldatu da, baita lehen biztanleek ospakizun horietan egiten zituzten jarduerak ere. Gainera, alde batera utzi da "egutegi erlijioso" gertuen dagoen asteburura, aurrekoa edo ondorengoa, egokituz.



Feria de Ganado de Salvatierra (1956). ARQUE. ARQ 0160_03 (5)

ran a sus calendarios festivos y religiosos. De hecho, hace no mucho tiempo, los vecinos de Lagrán escenificaban, en el solsticio de invierno, la aparición del cristianismo como una influencia suplantadora de las antiguas creencias.

Muchas festividades del cristianismo son adaptaciones a las creencias cristianas de un símbolo pagano. Hay precedentes paganos muy claros en los rituales de muchas fiestas. Por ejemplo, el de las hogueras que, probablemente, provienen de las ceremonias de purificación contra la influencia de los malos espíritus. Es el caso de las que se hacen en la víspera de la Inmaculada. Otras, como las de la noche de San Juan, tienen como referencia la fiesta pagana del solsticio de verano. La candelaria se basa a fiesta de la luz, en homenaje al alargamiento de las horas de luz solar, que hacían los paganos antes de la cristianización. Los carnavales, que proceden de las calendas paganas, fueron tomados como base para ritos de entrada en la cuaresma como los que se hacen en el Miércoles de Ceniza. La base de las festividades religiosas de la Semana Santa son rituales de la Pascua Judía. Las fiestas de acción de gracias o de las primicias (recolección de los primeros frutos del campo o de los cultivos), base fundamental de muchas fiestas patronales, ya se hacían antes del cristianismo.

...Y SU DISTRIBUCIÓN EN CICLOS

Las calendas romanas; el calendario en el que los romanos agrupaban sus fiestas, ha influido en la distribución en ciclos del calendario cristiano. Por ello, el serial que se inicia con esta entrega está dedicado al periodo de setiembre a diciembre; El ciclo de otoño y Navidad.

CICLO DE OTOÑO Y NAVIDAD: DE LA ALEGRÍA POR LA COSECHA A LOS TEMORES DEL INVIERNO

El significado de las costumbres festivas de este período final del año varía desde la celebración por las cosechas y el agradecimiento a la providencia divina por ellas, con fiestas, sobre todo las patronales de aldeas y pueblos, que se reparten en los meses de setiembre y octubre, a la preparación para las nuevas siembras. En éstas, antes de la mecanización agraria, eran muy importantes las ferias gana-

deras. Las más importantes son las de octubre y noviembre. La justificación ancestral de las fiestas navideñas es la expiación (purificarse para borrar las culpas o errores cometidas durante el año), y la preparación para afrontar los rigores del invierno. En este contexto cobran sentido las hogueras de la Inmaculada y Nochevieja en los pocos lugares donde aún se hacen.



Mercado Medieval de Artziniega (1999). Sáenz de Urturi. URT00539



Procesión en Bujanda (1991). Sáenz de Urturi. URT03629

Las fiestas ferias de este ciclo de Otoño a Navidad, sobre todo las de los pueblos pequeños (la mayoría en Álava) han sufrido profundos cambios. Por desgracia, a causa del envejecimiento de la población, no se sigue el calendario religioso. La mayoría de las localidades han trasladado a un sábado o un domingo anterior o posterior al día señalado para las fiestas la celebración de los festejos y, en muchos casos, con un solo día festivo, en el que el programa se limita a una misa, una comida de hermandad y algún juego tradicional. En muchos pueblos ya no suenan ni las campanas en la víspera, ni se lanzan cohetes, ni suena el acordeón de los pasacalles. Falta animación, no se oye ni el rodar de las bolas en la pista del juego de bolos. Algunos creen que esto es el progreso.

LAS FIESTAS MODIFICADAS

Fiestas patronales cambiadas de fecha y de contenido festivo. Las fiestas patronales de los pueblos se agrupaban hace no muchos años, en su gran mayoría, al comienzo de este ciclo: Entre la fiesta de la Natividad del 8 de setiembre y la de la virgen del Rosario, el 7 de octubre. Y se celebraban en ese período porque su principal motivo de celebración era la acción de gracias por la cosecha que, en los tiempos no tan antiguos como se cree, se acababa de recolectar en esas fechas. Pero en los últimos diez o veinte años las celebraciones han cambiado, no sólo de fecha, sino también de contenido.



Queima del Erre Puyerre en Mendarozketa (2001).
Saenz de Urturi. URT 17417

En cuanto a las fechas, la tendencia a no respetar las del santoral con el fin de trasladarlas a los sábados y domingos siguientes o anteriores al día de la advocación religiosa, ha producido una traslación de festejos patronales a finales de agosto, o, si es posible, a los días de setiembre en los que los asistentes a los festejos, muchos oriundos del pueblo de que se trate, o bien tienen vacaciones, o sus niños no han comenzado aún el curso escolar. Hoy no sería posible guiarse por el Calendario Alavés de 1970 para informarse de las fechas de las fiestas de los pueblos porque son muy pocos los que las han mantenido en el día del patrón.

Respecto al contenido lo que se festejaba y se celebraba eran aspectos muy ligados a la actividad agraria rural. Eso era claro en los pueblos que celebraban las fiestas en San Miguel, a finales de setiembre. Se aprovechaba la fiesta para contratar al pastor. Y los arrendadores de tierras de cultivo cobraban ese día (en tiempos antiguos en especie) la renta a los arrendatarios. Antiguamente también se pagaban en esa fiesta los diezmos; la parte de la cosecha que se entregaba a la Iglesia.

Pero todo eso corresponde a un tiempo que muy poco tiene que ver con la época actual. Los cambios de contenido festivo se iniciaron a mediados del siglo pasado, pero fueron imprescindibles en los años setenta, cuando en el pueblo quedaba solo un reducido grupo de agricultores. Fue entonces cuando surgieron fiestas en las localidades cabeza de cada Ayuntamiento que, con el tiempo se han mantenido sin desplazar o suprimir las de los pueblos pequeños. Fue en esas fiestas de las localidades cabeceras del ayuntamiento donde surgieron, en los años setenta, unos festejos que lograron un importante éxito hasta finales de los años ochenta. Me estoy refiriendo a las bajadas o apariciones en las calles, desde el campana-

rio de la iglesia, o de otros edificios públicos de personajes pintorescos. Fue una clara imitación a la bajada del aldeano Celedón, que se introdujo en las fiestas de Vitoria en los años cincuenta. En un trabajo publicado por José María Salvidegoitia (Revista Ohitura número 5, 1987) se decía que en aquellos años había

Iraganean, urteko ziklo batean gauzatzen ziren azokak egitearen arrazoia zen lanabesa, abereak eta hurrengo ekitaldirako beharrezko materiala eskuratzea. Gaur egun, berriz, artisau-azokak edo janari-azokak egiten dira, jende gehiago erakartzeko asmoz.

treinta localidades en las que se hacían bajadas de personajes. Hoy esas costumbres han decaído y algunos pueblos pequeños han potenciado sus fiestas con festejos para los niños y verbenas para los adultos más jóvenes. Así, que salvo por el bullicio infantil matutino, o por los atronadores bailes de la madrugada, nadie puede decir, cuando llega a un pueblo a mediodía, si está de fiestas o no.

Ferias convertidas en mercados de artesanías. Las ferias, aparte de su contenido festivo y de diversión, tenían una utilidad práctica. Se celebran sobre todo en este último cuatrimestre porque eran los momentos en los que los agricultores las necesitaban para proveerse de animales de tiro, semillas y aperos que eran imprescindibles para su actividad. Las ferias de referencia, y las que se mantienen en su sentido correcto, por cierto, eran las de Murgia, por San Miguel. La de Salvatierra, por la virgen del Rosario. Y la de Santa Cruz de Campezo, por San Martín, a mediados de noviembre. Pero también las ferias han

cambiado. Han aparecido algunas nuevas, como las del caballo, de la vendimia, de la trufa, de la patata etc.. que más que tales son mercados de artesanías, incluidas las de los alimentos artesanales. Algunas ferias tradicionales recuperadas, como la de Angosto, se han apuntado a esas nuevas tendencias. Puede que no sean muy fieles a la tradición, pero se han convertido en las fiestas que más personas atrae en la zona rural. Reúnen miles de personas. Muchas más que las patronales, a las que sólo acuden los vecinos de cada localidad y poco más, si exceptuamos los pueblos grandes, que en Álava son pocos.

LAS QUE MANTIENEN SU INTENCION INICIAL

Existen aún fiestas patronales no afectadas por los cambios de costumbres sociales. Entre las patronales citaría las de Elciego, que conserva su antigua procesión en la que participa el Cachimorro. La de Nuestra Señora de Ibabe, en Aramaiona. Y la de San Antolin, en Urbina, aunque en esta ya no se pasa el pañuelo por la cabeza del santo. Entre las ligadas a santuarios pueden destacarse las de Jugo y Oro, en Zuya. La de La Encina, en Artziniega, La de Santa Teodosia, en el valle de Arana. La de San Formerio, en Treviño. Y la que los pueblos de Barrundia celebran en Aranzazu. Ya he citado antes las vinculadas a las ferias agrarias de Murgia, Agurain (Salvatierra) y Santa Cruz de Campezo. También se mantienen algunas romerías que algunos pueblos hacían en setiembre a santuarios de su zona. Por ejemplo en las de Alegría, Legutiano, Artziniega y en las de pueblos del valle de Arana, que acuden al santuario de santa Teodosia.



Romería en la ermita de Santa Teodosia- Valle de Arana (1993). Sáenz de Urturi. URT 18174

Las antiguas de Navidad. La introducción de elementos modernos en las fiestas más destacadas de la Navidad, entre ellos el del Olentzero (que aunque se basa en un elemento muy antiguo de la mitología vasca se incorporó de manera reciente al ciclo festivo navideño) influyó en la postergación de los ritos de purificación y expiación, de claro origen precristiano que se hacían coincidiendo con las fiestas cristianas de la Inmaculada, Navidad y Nochevieja. Aún así no desaparecieron y en los últimos tiempos están en recuperación. En la víspera de la Inmaculada se están volviendo a hacer hogueras en las que se queman pellejos viejos, como símbolo de destruir lo viejo y maleado para dar paso a lo nuevo. Y también determinados arbustos y hierbas aromáticas, como el espliego, con un fin de exorcismo del mal. En Nochebuena se está recuperando la costumbre de arrastrar un tronco humeante (el porrodongo) sacado del hogar bajo, por la casa, a modo de purificación de la vivienda y las cuadras. Lo que ha desaparecido es el rito de la purificación del agua a causa de que ahora hay agua corriente en todos los pueblos. Consistía tirar el agua que tenían guardada en la casa antes de las campanadas de Nochevieja y volver a llenar los cacharros en la fuente una vez pasadas las campanadas. Y en ese día final del año se están volviendo a hacer las hogueras del llamado Erre Puyerre, que simbolizan la quema de todo lo malo del año que acababa. Además de desechos de diverso tipo, en algunos lugares se quema un monigote, y mientras se consume se canta una tonadilla de dice: ".....erre puyerre, quémale el culo a Galerre, Gutierrez etc". Otras variables de estas fiestas de Nochevieja que se están recuperando son, por ejemplo, rondas de niños que van marcando las puertas de las casas con un pellejo clavado como exorcismo contra los malos espíritus..



Feria de Angosto (1993). Sáenz de Urturi URT 00539

EL SENDERO DE MICHAELA

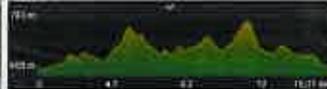
TEXTO Y FOTOS: JOSÉ ANTONIO ABAZOLO

La Sociedad Treviño Batu ha diseñado el PR Micaela Portilla, un sendero que convierte en paseo con contenido deportivo la frecuentada visita a las cuevas rupestres de Laño, Santorkaria y Faido

La entidad treviñesa homenajea así a la investigadora que tuvo una estrecha relación con muchos pueblos del Condado y con la Sociedad Excursionista Manuel Iradier

Cuevas de Las Gobas

BILBIDEAREN DESKRIBAPENA
DESCRIPCIÓN DEL RECORRIDO
Bido / Trayecto: zirkular / circular
Luzara / Longitud: 18,31 km
Zailtasuna / Dificultad: Eraza / Fácil
Iaupera / Duración: 5 h
Altuera positiboa / Desnivel positivo: 580 m





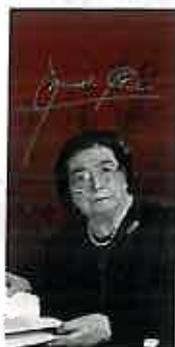
Ventana de una cueva de Santorria vista desde otra de Las Gobas

No está confirmado que Micaela Portilla recorriera las sendas por las que se llega a las cuevas rupestres situadas en el borde suroriental del Condado de Treviño cuando era una joven estudiante, aunque tuvo muchas ocasiones para hacerlo, pues cuando estaba en esa etapa de su vida pasaba algunas temporadas veraniegas en Saraso, un pueblo del Condado del que era natural su padre. Pedro Portilla, que regenta una panadería en esa localidad, recuerda aquellas estancias de Micaela en Saraso. Afirma que "la tía, pues aunque no lo era propiamente la llamábamos así, siempre estaba estudiando y leyendo, incluso cuando salía al campo". Por ello considera muy probable que se desplazará hasta algunas de las localidades en la que están las grutas. Sin embargo si las visitó con detenimiento varias veces más tarde, en los años setenta, cuando estaba haciendo los trabajos de campo del Catálogo Monumental de la Diócesis.

Las referencias a las cuevas que se encuentran en el Catálogo no son muy amplias. Confirma que se trata de "cuevas artificiales" en las que hay "indudables restos de vida cenobítica". Estima que algunas podrían haber sido excavadas en el neolítico y reutilizadas más tarde, en la Alta Edad

MICAELA PORTILLA y la SEMI

TREBIÑU / TREVIÑO



PR
MICAELA PORTILLA
IBILBIDEA

Micaela Portilla, (1922-2005), una de las historiadoras, antropólogas y pedagogas vascas más importantes del siglo XX, presidió la sección de Historia de la Sociedad Excursionista Manuel Iradier (SEMI) entre 1963 y 1968, un período en el que fue directora de la escuela de Magisterio de Vitoria primero, y, a partir de 1964, catedrática de la de Madrid. A pesar del elevado nivel de erudición que se deduce de ese currículo profesional, "poseía -se lee en Wikipedia- un don incomparable para explicar lo más complicado de lo que sabía con un sentido pedagógico incomparable, ya fuera en salas de confortables butacas, en humildes escuelas de aldea o a pie de autobús". Esta última clase de disertaciones; junto al bus, fueron frecuentes durante su vida activa en la SEMI, según explica Juan José Galdos en uno de los artículos de homenaje que esta revista dedicó a Micaela en 2007, después de su muerte. En los primeros años como socia, participó en algunas salidas de la sección de Montaña, pero fueron más las ocasiones en las que acompañaba a los montañeros en el autobús hasta el punto de salida de la excursión y, allí les esperaba hasta su regreso para guiarles en visitas culturales.

Llegó a la SEMI de la mano de su primo, José Luis Vitoria, uno de los fundadores de nuestra Sociedad. En 1962 ya era vocal de la sección de Historia, después de haber organizado la exposición sobre Heráldica Alavesa que impulsó en 1961 la Manuel Iradier. Ya como responsable de esa sección organizó otra exposición sobre el Camino de Santiago en su recorrido por Álava. Tuvo lugar entre el 2 y el 25 de Agosto de 1965 y se publicó con el lema de "Por rutas alavesas, hacia Compostela". Esta muestra fue la culminación de una serie de trabajos de Micaela sobre la ruta jacobea en Álava que fueron publicados en esta revista. Más tarde, en 1991, aparecieron recopilados en un libro publicado por la Diputación. La misma Micaela destacaba en cada uno de aquellos artículos la colaboración de socios de la SEMI. Isidro Saénz de Urturi y José Luis Vitoria, dos de esos colaboradores, afirmaban entonces que Micaela les enviaba por adelantado a "rastrear" la zona del Camino que estaba investigando. Su relación con la SEMI se prolongó hasta 1970, momento en que centró su labor investigadora en la elaboración del Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria.



Valle de Barrunta (al fondo, pueblo de Laño)

Media, por pequeñas comunidades paleocristianas y que su origen "acaso pueda remontarse a la época visigótica". Micaela dedica mayor atención a las iglesias de los pueblos y a la ermita de Nuestra Señora de la Peña, que se edificó adosada a una de las grutas de Faido,

De Albaina al valle de Barrunta

La ruta comienza en Albaina, un bonito pueblo, muy bien conservado; situado en el llano que crea el río Ayuda. Se llega a la localidad tomando una des-

viación a la derecha, en la carretera a Bernedo, poco antes del cruce a Markinez. Micaela cita en su Catálogo unas cuevas situadas cerca de Albaina, en el término de "Sarracho", pero según veteranos vecinos de esta población ya no existen porque se derrumbaron. El PR sale del pueblo por la misma ruta que utiliza el GR 38, el llamado del Vino y el Pescado. El itinerario sigue un trazado paralelo a la carretera de Laño hasta el estrechamiento, a modo de pequeño desfiladero, que da paso al valle de Barrunta, formado por el arroyo de este nombre. Es pequeño y alargado, pero no muy estrecho. Las grutas de Las Gobas y Santorkaria están en las dos laderas del valle situadas, una frente a la otra, en su mismo inicio. El PR comienza a ascender por una

senda que trepa ladera arriba para situarse a la altura de las trece cuevas que forman el conjunto conocido como Las Gobas. La primera que se encuentra es la Dotor, llamada así porque se estima que fue habitada por la última mujer de la comunidad de ermitaños. Al estar en el lugar más alto del poblado rupestre ofrece una vista de las grutas de Santorkaria, que quedan enfrente, en la otra ladera, pero el sendero sigue adelante bordeando las demás cuevas y comienza a descender a los campos de cultivo de Laño. Es allí, sin llegar al pueblo, donde la ruta gira 180 grados para ir hacia Santorkaria.

El camino a La Rioja En el segundo volumen del Catálogo Monumental, que Micaela Portilla elaboró con la colaboración del padre José Eguia se explica que en dos de las grutas de Las Gobas "se aprecian claramente los restos del presbiterio, un pequeño edículo para vivienda del monje y sepulturas excavadas en el suelo". En Wikipedia se dice que en el siglo VII DC Las Gobas era algo parecido a una pequeña aldea que se abandonó en el siglo X, y que entonces paso a ser una necrópolis. En cualquier caso, ya en la baja Edad Media, según el Catálogo, el valle de Laño estaba cruzado por un camino que

“Durante la Alta Edad Media se establecieron en estas tierras pequeñas comunidades paleocristianas que habitaron en cuevas artificiales abiertas, acaso ya, en el Neolítico. Donde excavaron pequeños santuarios rupestres” (Catálogo Monumental. Segundo volumen)

tras recorrer la Montaña Alavesa cruzaba la Sierra de Cantabria para descender a La Rioja. Esa es ruta que sigue ahora el GR 38. El del Vino y el Pescado.

Santorkaria v. el Alto del Pericón. Después de dar la vuelta casi frente a Laño se vuelve a recorrer el valle por su parte más baja. Tras cruzar el arroyo Barrunta se accede por una senda al pie de las peñas en las que están excavadas las 18 cuevas de Santorkaria. En la obra de de Micaela se indica que



Indicadores del GR del Vino y el Pescado, a la derecha, y del PR M. Portilla



Puerta de acceso a una de las cuevas de Las Gobas



Espadaña de la ermita de Nuestra Señora de la Peña



Vista general de las cuevas de Santorkaria desde el centro del valle de Barrunta.

la advocación de una de ellas era Santa Leocadia y que es previsible que ese es el origen del actual nombre de esta segunda agrupación de cuevas. Añade que también allí se levantó una ermita dedicada a esa santa que ya no existe. Desde este lugar no se vuelve directamente a Laño. La senda da un rodeo por el bosque y entra en el pueblo por un lugar diferente a la carretera. Lo hace por el fondo de la cañada fluvial que forma el río al rodear el promontorio donde está el casco de la población. Es un precioso paseo de unos tres kilómetros que sube al Alto del Pericón: El punto más elevado del pequeño puerto que supera la carretera antes de descender hacia Bernedo. Una vez en el alto el descenso se hace cruzando un bellissimo hayedo.

De Laño a Faido, y regreso a Albaina

El PR Micaela Portilla deja Laño por un camino que asciende hasta el pie de los enormes desmontes de dos canteras abandonadas. Aunque estas excavaciones han permitido descubrir fósiles de restos vegetales y animales muy antiguos, afean bastante el recorrido hasta que se entra en una senda que trepa a la loma que separa el valle de Barrunta del que ocupa el pueblo de Faido. Desde su zona alomada se aprecia una amplia panorámica del centro del Condado de Treviño y la zona de Izki. Al comenzar el



Vista de la espadaña y la fachada de la ermita de Nuestra Señora de la Peña. Adosadas ambas a la roca.

El PR Micaela Portilla sale de Albaina por el mismo camino que utiliza el GR 38 (del vino y el pescado, una ruta que comienza en Oyón y acaba en Bermeo. Ambas rutas pedestres discurren por un recorrido conjunto hasta Laño. El GR comienza en este pueblo el ascenso a la Sierra Cantabria para descender, después, a La Rioja.

El paraje situado al pie del acantilado rocoso en el que está excavada la ermita de Nuestra Señora de la Peña es delicioso. Un murete de mampostería orla una pequeña explanada sombreada por un gran castaño de indias.

descenso sorprende una pequeña espadaña de sillería que se apoya en una peña. Si uno se acerca ve que se trata del remate del templo excavado en la roca que está bajo ella. Se trata de la única cueva de la ruta de Micaela que mantiene su utilización religiosa.

Ermita de Nuestra Señora de la Peña. Desde la espadaña se desciende hasta el recinto encintado con un bello pretil de mampostería que circunda la portada de la de la iglesia rupestre. El lugar, sombreado por un gran castaño de indias, es delicioso, y sólo por llegar a él merece la pena la caminata de 4 kilómetros desde Laño. Si además se logra que aparezca el vecino que tiene la llave de la ermita, mucho mejor. Pero también es agradable darse otro paseo de unos cuatro kilómetros hasta Albaina y visitar, por el camino, la ermita románica de Granad0

EUSKAL KOSTAKO IBILBIDEAK

PASAI DONIBANE, JAIZKIBEL, GUADALUPE, HONDARRIBIA

RECORRIDO POR LOS TORREONES Y LOS MEGALITOS

TEXTO Y FOTOS: IÑAKI GAZTELU IRAUNDEGI



Pasai San Pedro

Hemos cruzado las aguas de la Bahía de Pasajes en la motora para realizar la excursión desde Pasai Donibane a Hondarribia. Hoy iremos por el cordal cimero, por el camino de los torreones, que hasta las cercanías del tercer torreón es el mismo camino que el que, desde ese lugar, bajaremos a los cantiles de la costa y caminaremos hasta llegar a Hondarribia pasando por el faro de Higuera, y el puerto pesquero, que haremos en la próxima excursión.

Frente al embarcadero está el Humilladero de la Piedad en recuerdo de la victoria de los vascos al ejército de Carlomagno en la batalla de Orreaga. Tenemos

que caminar por todo el pueblo, por la única y estrecha callejuela, con gran sabor a salitre, donde veremos arcos, ermitas, vistas sobre San Pedro, fuentes, barcos de pesca y de mercancías, etc., hasta llegar a las proximidades de la bocana del puerto. Bonito pueblo muy arraigado a la pesca y muy aficionado al remo, visitado entre otros por el dramaturgo y escritor Víctor Hugo, quién lo recordó en su libro Pirineos, y el Cardenal Roncalli, futuro Papa Juan XXIII.

Hemos llegado al final del paseo marítimo y comienza una fuerte subida por pista de hormigón hasta el primer cruce en donde hay un indicador que nos dice que tenemos que seguir por la izquierda camino del faro. Llegamos al faro de la Talaia desde



Pasaia Donibane



Dolmen Santa Bárbara II

donde la vista sobre la entrada al puerto, el faro de La Plata, la costa por donde hemos caminado, y volviendo la mirada vemos la Bahía de Pasaia, a donde vierte sus aguas el río Oiartzun.

Aquí se ha acabado la pista de hormigón y comienza un divertido camino que avanza entre peñas, en donde al camino le han quitado parte de la roca para poder pasar, no golpearte con la cabeza, han tallado en las rocas del suelo peldaños e incluso han colocado unos cables sujetos a las paredes para que te sirvan de seguridad, pues el camino en esos tramos es algo aéreo. Por aquí pasan l@s atletas en la Trail de Donostia a Hondarribia, que organiza el C. D. Fortuna, de Donosti, y hay que estar muy bien físicamente

para subir por este camino corriendo y sin caerte. Digo camino divertido porque no tienes tiempo para el aburrimiento, ya que además de lo dicho, puedes en cada momento encontrarte en las paredes subgerentes figuras, decorados, realizados por los elementos en el paso del tiempo, y asomarte a ver las abrutadas laderas que bajan hasta llegar a la orilla de la mar, allí donde querían construir un superpuerto. Otro gran disparate más de los que piensan, sólo, en su bolsillo.

No permitamos más destrozos a nuestro castigado litoral. Si no fuera por la sensatez de quienes lo defienden hoy estaría en funcionamiento la central nuclear de Lemoiz, Lemoniz.



Jaizkibel. Hondarribia, Gipuzkoa

Una vez superado este camino llegamos a una pequeña explanada habiendo pasado una alambrada. Al final de la misma llegamos a un cruce y un pinar. Seguimos por la derecha, teniendo el pinar a nuestra izquierda, hasta sobrepasarlo.

Aquí tenemos la opción de ascender a la cumbre del monte Mitxitxola. Es recomendable la subida pues en el camino veremos una gran losa, tumbada y partida en tres trozos, de la que hemos dado cuenta para su control, y porque desde arriba se domina el cordal por el que luego subiremos, y la costa vasca. También podemos continuar por la parte alta, por donde veremos unas sugerentes bellas formaciones que el paso del tiempo ha moldeado en las rocas, y descender al cruce de pistas y una escalera.

Si se decide no subir seguimos el camino teniendo a la izquierda una alambrada con la que iremos hasta llegar a un punto en donde el camino se hace pista y hay, a la izquierda, una escalera para cruzar una alam-

brada. Abandonamos la pista que por la derecha baja y pasa junto al caserío Kabitte para llegar a la carretera que sube de Pasai Donibane.

Cruzamos la escalera y por un sendero en el borde de un terreno herboso, en descenso, haciendo un giro a la derecha, llegaremos a las proximidades de las ruinas del caserío Londres, que dejamos a nuestra derecha y tras cruzar la regata Inalurreta, ascendemos y cruzamos una alambrada llegamos a la carretera.

Tenemos que cruzar la carretera. El camino primero desciende y pasa una alambrada con escalera, y luego sube, entre el pinar, hasta alcanzar el primer torreón. En adelante caminamos en un continuo tobogán por un marcado camino. Pasamos un indicador que nos anuncia por donde se puede ir a Lezo, luego el segundo torreón, más adelante una cruz de piedra, y después el tercer torreón.

Este es el lugar en el que se separan los caminos



Pasaia



del cordal cimero y el de la bajada a la costa. Por la derecha se sigue ascendiendo teniendo como referencia una gran antena. Antes de llegar a la antena, por la izquierda, hay un sendero que muy inteligentemente, llaneando junto al pinar, evita subir hasta la carretera de las antenas. Este sendero, pasado el pinar, sube por la ladera y una vez sobrepasada la alambrada llega a la carretera, la cruza y sube junto a la alambrada hasta la cumbre donde hay dos buzoes. La vista es total, 360 grados, que nos maravilla y nos reconforta el esfuerzo realizado para llegar hasta aquí ha merecido la pena. No esas grandes y antiestéticas antenas que rompen la naturaleza del lugar y el horizonte.

Caminamos por la cresta teniendo siempre la majestuosa imagen de la mar, de la costa vasca. El camino algo sinuoso nos va acercando al lugar donde hubo un parador, del cual quedan algunos restos, convertido en un aparcamiento y balcón de la comarca de Jaizubia. Antes pasaremos junto al dolmen Iskulín, localizado por Jose Miguel de Barandiarán el 28 de marzo de 1935. **Coordenadas:** X.593.679-Y.4.800.568-Z.434, y un poco más adelante un depósito de aguas. Seguimos descendiendo y nos parece ver un par de pequeños túmulos, antes de llegar a la zona más baja, en donde hay un pequeño depósito de aguas, y donde se encuentra el dolmen de Santa Bárbara II, justo antes de comenzar a subir al parador. Es un pequeño túmulo que en su centro tiene una ligera depresión.

Este dolmen fue localizado por Miren Karmele Manzanos y el que suscribe este escrito, el 28 de

setiembre de 1999. **Coordenadas:** X.593.877-Y.4.800.808-Z.400. Enfrente y al otro lado de la carretera hay otro túmulo, Santa Bárbara I, localizado en la misma fecha por las dos personas mencionadas con anterioridad. **Coordenadas:** X.593.847-Y.4.800.913-Z.404. Llegamos al mirador del parador, buen lugar para hacer un descanso mientras contemplamos el bello y amplio paisaje, y si el momento lo permite alcanzaremos a ver desde los arenales de la costa labortana, allí a donde queremos llegar para dar por finalizada nuestra travesía costera, hasta los montes Larrun, Aiako Harria, Urdaburu, Adarra, Ernio, entre otros.

Continuamos el camino pasando junto al cuarto torreón, Santa Barbara dorrea, y enseguida una alambrada. Dejarla cerrada porque por ahí pasta el ganado, caballar principalmente. Seguimos la senda muy marcada por la zona alta del cordal y pronto alcanzamos el dolmen de Jaizkibel III. Si no fuera por el **hito señalizador** pasaría desapercibido porque está muy deteriorado y cubierto por las zarzas. **Coordenadas:** X.594.257-Y.4.801.354-Z.391. A nuestra izquierda y un poco más bajo, cerca de unos solitarios árboles, se encuentra el conjunto de los cromlechs de Jaizkibel II. Uno de ellos, Jaizkibel V, ha estado siendo escavado esta pasada primavera y por lo visto se trata de un precioso y monumental cromlech. Cuando finalicen la excavación será un monumento digno de ser visitado. Fue localizado por Iñigo Txintxurreta el 31 de diciembre de 2002. **Coordenadas:** X.594.200-Y.4.801.475-Z.375. Descendemos a la carretera la cruzamos y enfrente hay una pista por la que vamos



Guadalupe



Jaizkibel



Crucero

hasta llegar a unos cercados para el ganado. Lo cruzamos y a la salida, sobre un corto lomo del terreno, está el dolmen de Atxinar. Localizado por Luis Millan el 4 de marzo de 1984. **Coordenadas:** X.593.861-Y.4.801.562-Z.325. Volvemos al cordal cimero y enseguida alcanzamos la peña sobre la cual está erigido el monolito en memoria de Joaquín Mendizabal, quien fue presidente de Aranzadi. Siempre con la vista sobre el horizonte marino seguimos descendiendo y a la derecha del camino vemos un posible túmulo, sobre el que se aprecia una losa tumbada. Más abajo llegamos al dolmen de Jaizkibel IV, también a la derecha del camino, en el que se aprecian con total claridad dos losas que forman la cámara. **Coordenadas:** X.594.610-Y.4.801.579-Z.367. Este dolmen y el de Jaizkibel III fueron localizados por Jesús Argomaniz en 1985. Seguimos el camino y a nuestra izquierda veremos un sendero por el que descendemos, entre el arbolado, hasta llegar a una zona llana donde está el dolmen de Zioso, localizado por Iñigo Txintxurreta, el 17 de octubre de 2011. **Coordenadas:** X.594.589-Y.4.802.009-Z.307. Entre la maleza se aprecian dos losas que forman una escuadra. **Todas las coordenadas son U.T.M. European 1979.** Hay que recuperar lo que hemos descendido y ascender hasta la altura del vértice geodésico de Gazolet, junto al cual está el quinto torreón, Erramuzko dorrea. En adelante todo será ir descendiendo y deleitarse con las imágenes de la costa y la bahía de Txingudi. Cruzaremos una alambrada y en fuerte descenso llegaremos a una pista que la cruzamos, de frente, hasta llegar a otra de hormigón por la que caminamos y llegamos al Santuario



de Guadalupe. No, ya no está el inmortal y clásico merendero, así lo denominaba alguien al realizar un escrito periodístico sobre este lugar de Guadalupe, ya no es inmortal porque lo han demolido. Nada es inmortal ni desconocido. Una pena porque era el lugar ideal para tomar un buen almuerzo.

A este lugar, muy querido por el pueblo de Hondarribia, acuden con gran devoción el 8 de setiembre, festividad de la Patrona, celebrando el día del Alarde, la renovación anual del voto que se hace en agradecimiento a la liberación de la ciudad el año de 1638. En su interior y sobre el altar, bellamente decorado, está La Virgen de Guadalupe, una de las siete Vírgenes Negras de Gipuzkoa, con el Niño en sus brazos.

Para descender a Hondarribia hay que coger un camino que comienza casi enfrente de la entrada a la iglesia. Es un camino ancho de piedra por el que enseguida llegamos a un calvario. Sin abandonar este camino, pasando varias cruces, en ocasiones con pedraños, llegamos a una carreterita. La seguimos y pasando varios caseríos llegamos a la carretera de Hondarribia a Guadalupe, junto al caserío Errandonea. Continuamos por la carretera unos 100 mtrs. y cuando hace una gran curva a la izquierda, la abandonamos y seguimos por la derecha, no de frente, otra carreterita, que enseguida se divide dejando otra carreterita a la derecha, seguimos por la de la izquierda. Así después de pasar junto a unos depósitos de agua, descendiendo entre caseríos, llegamos a un camino por el que cruzamos bajo una carretera y una

erreka y salimos a una rotonda de la carretera que sube a Guadalupe.

Siguiendo por esta carretera se pasa una zona de industrias y se llega a otra rotonda, en donde a la derecha se encuentra la ermita de Santa Engrazia. Seguimos de frente pasando junto a un parque infantil y un gran aparcamiento de coches, y bordeando el baluarte, las murallas, llegamos a la puerta de Santa María por la que accedemos a Alde Zaharra, por su Nagusi kalea donde podremos contemplar la bella arquitectura de varios edificios, el ayuntamiento, el juzgado, la casa de cultura, la iglesia, el castillo de Carlos V, etc., y descendiendo por la calle San Nicolás visitar la plaza de Gipuzkoa, y de allí bajar al barrio de la Marina y la zona del puerto, por su encanto marinero, y su sabor a mar.

Ahí mismo tenemos el embarcadero para coger la motora que nos llevará al puerto de Hendaia, cruzando la bahía de Txingudi, a la que llegan las aguas entremezcladas de los ríos Bidasoa, desde los altos de Saioa, y Baztan, desde los altos de Gorramendi, para dar continuidad de la travesía de la costa vasca hasta su final, tras cruzar las aguas del río Atturri, en Baiona.

Si Pasai Donibane tiene arraigo a la pesca y mucha afición al remo, Hondarribia no le queda a la zaga pues es uno de los puertos de mayor entrada de pescado del litoral vasco, y en cuanto al remo, en los últimos años, su plantilla remera, ha conseguido varios campeonatos y las más prestigiosas banderas.

Donostia, 03-05-2019

POR EL REINO DEL ADOQUÍN EL CAMINO PORTUGUÉS EN BICI

Texto y fotos: Txomin Uriarte

El apóstol no sabía por dónde íbamos a llegar este año y andaba todo intrigado preguntando por aquí y por allá.

Pero nosotros teníamos la idea muy clara: después de un año por el Camino Francés y otro por la Vía de la Plata que nos llevó al Camino Sanabrés, la siguiente era el Camino Portugués. Empezaríamos en Lisboa y luego seguiríamos los pasos de la Reina Santa, a quien había gustado mucho el Camino, pero lo había tenido que hacer con todo el boato y la parafernalia que correspondía a su dignidad. Así que, dice la leyenda, que en cuanto tuvo ocasión, se disfrazó de peregrina y volvió a hacerlo, esta vez a pie, por su cuenta y en el anonimato.

Además teníamos dos visitas pendientes a unos amigos que ya no están: una en Lisboa, a Fernando Pessoa -y su sombrero-, que todavía sigue en el café Brasileira, dando vueltas con sus heterónimos a ver quién dice la última palabra; y otra en la Beira Baja, a José Saramago, comentando a sus paisanos, pero sin pretender convencerles, que la vejez empieza cuando se pierde la curiosidad.

"Tere, Gurtu, Gurutze eta Itziari".

Este año vamos el equipo completo, Tatxe, Christoph y Txomin, los tres amigos de Bakio, pero no coincidimos prácticamente nunca en agosto para entrenarnos juntos, así que cada uno por nuestra cuenta repetimos kilómetros y cuestas en el recorrido hasta Armintza o hasta Meñaka. Como vamos a Lisboa en avión, mandamos las bicis por Seur. Una mañana de trabajo y quedan, supuestamente, bastante bien embaladas para hacer el viaje en camión.

Preparamos las alforjas, madrugamos... y aquí estamos - una hora menos - en Lisboa, preguntando por nuestras bicis, que supuestamente ya han llegado. Urge esperar. Así que vamos cumpliendo las visitas típicas del turista y la incógnita de nuestras bicis persiste en cada llamada inútil que hacemos a Seur. Al final, cuando empieza a anochecer, en Chiado, delante del café La Brasileira, charlando con Pessoa y escuchando jazz en vivo en la plaza por la que suben los tranvías, nos comunican que ya tenemos nuestras bicis en el hotel. Mañana temprano las veremos



De Lisboa a Coimbra

Desembalamos las bicis con ilusión y llegamos a la conclusión de que es imprescindible ir a un taller antes de salir para ponerlas, las tres, a punto. Vamos preguntando en un sitio y en otro y se hacen las 10:00 de la mañana y no hemos conseguido nada... y llegamos a la conclusión de que, en realidad, no necesitamos nada, y empezamos a pedalear. Mejor dicho, empiezan nuestras complicaciones porque, para ahorrarnos los primeros kilómetros entre calles, nos metemos en el metro y es muy aparatoso subir y bajar escaleras y entrar y salir en ascensores con las bicis y las alforjas. Acabamos pedaleando de verdad a las 10:30 en un sitio muy bonito, el Parque de las Naciones, al borde del Tejo (Tajo), antes del puente de Vasco de Gama.

El Camino va entre el río y, de repente, desastre: tenemos que atravesar la vía por un puente elevado. Está muy alto y los ascensores son muy estrechos, apenas cabe una bici, y las maniobras se hacen muy trabajosas. Salimos muy animados siguiendo la vía, pero, unos kilómetros después, la catástrofe es mayor. Hay que volver al otro lado por otro puente elevado. Y esta vez, no funcionan los ascensores. Nos tenemos que ayudar unos a otros para subir las bicis.

Para rematar las complicaciones Tatxe ha pinchado la rueda trasera y como estamos ya muy cerca de Azambuja, la meta de hoy, termina andando, mien-

Beste "bide" batek, oraingoan portugaldarrak, gure bizikleten gainean Lisboatik Santiagora eramango gaitu, Erregina Santuak egin omen zuen bidea jarraituz.



No es fácil cruzar la vía del tren



Al principio los **dos** caminos van juntos

tras nosotros buscamos un taller donde nos arreglen las bicis. Nos envían a casa de Josep Joao, en lo alto del pueblo. Preguntamos a un paisano que hay en la acera. "Yo soy" nos dice, y en un pispás, en el pequeño taller que tiene en el portal, arregla el pinchazo, ajusta las ruedas de Christoph, el roce, el calapié y el timbre de la de Txomin, y nos pide 5 € por todo. Nos despedimos entusiasmados... pero volvemos a la mañana siguiente, y lo sacamos de la cama, porque la rueda delantera de Tatxe también está "forada" (pinchada). Es encantador y en un

Bidea hiri handi batean hasteak, bertatik jende asko igaro ez izanak eta bidea horretarako oso prestatuta ez egoteak eragozpenak sortzen baditu ere, ibilbideak hobera egiten du. Hori bai, hasierako kilometro hauetan erne ibili behar da, markak -geziak- bikoitzak baitira, batzuk Santiagora garamatzate eta besteak, ordea, Fatimara.



José Saramago en su pueblo

momento cambia la rueda, comprueba que el interior está bien y no acepta nada de pago. Nos sacamos fotos con él y no quiere ningún tipo de agradecimiento. Chapeau!

El Camino del segundo día va bordeando campos de cultivo de tomates pequeños que están recogiendo en camiones. Al fondo se ve Santarem en un alto y cuando llegamos, es verdad lo que dice la guía: hay una subida corta pero muy pendiente para llegar a la ciudad, con un casco antiguo bien cuidado, con palacios y callejuelas estrechas.

Seguimos bastante bien las señales que, desde el principio, son dobles: flechas amarillas que llevan a Santiago y flechas azules que llevan a Fátima (las malas lenguas dicen que Fátima se creó en 1917 para hacer la competencia a Santiago). De momento van juntas. Las dejamos un momento para pasar por Azinhaga. Allí está la casa natal de José Saramago,

pero nos tenemos que conformar con verle en persona en la estatua que hay en la plaza mayor. Sigue haciendo mucho calor. Y pronto llegamos a Golégá, donde todos los que saben dicen que hay que ir a alojarse a la Casa de Tía Guida, una casa palaciega muy bien aprovechada, con un hermoso jardín y hasta un pequeño taller de reparación de bicis.

Esperamos a que mengüe el calor y nos vamos a la plaza a probar los "caracois" (caracoles del tamaño de magurios), "sopa de pedra" y carne con patatas y arroz.

Al día siguiente, se mantiene el tiempo inmejorable, salimos por una carretera vecinal adoquinada y luego nos metemos en una pista bajo los eucaliptos, con suelo de arena y cuestas fuertes que subimos andando. Los cultivos son de maíces. Nos despistamos unas cuantas veces, porque ahora se han separado las señales que van a Fátima, y acabamos el día cansados, después de un total 80 kilómetros. Mañana será un día cortito.

Subimos de madrugada un par de cuestas duras y un cambio de carreteras, luego pistas y caminos y, de repente, una vista de lujo sobre Coimbra, abajo, remojándose en el río Mondego. Bajada rápida y para las 12:30 hemos terminado la etapa de hoy y estamos tomando unas cervezas y unos macarrones en una terraza a la sombra, al otro lado del puente. Luego tenemos que negociar porque la habitación doble es muy precaria, y después de la rutina diaria de siesta, ducha y colada, salimos a disfrutar de la ciudad. Cerveza de rigor, fados en la iglesia de Santa Cruz y subida con calma a la universidad. Tres adjetivos: espectacular, impresionante, abrumadora. Cenamos en una terraza en las escaleras de bajada, mientras en frente una chica canta acompañada de un guitarrista, y decidimos que queremos venir a Coimbra a hacer un Erasmus. Pero, como dice Tatxe, hemos nacido demasiado pronto para dos cosas: el Erasmus y el surf.



Empezamos a pasar peregrinos



Una calle elegante e imaginativa

De Coimbra a Oporto

La salida de hoy es lamentable: el domingo está todo "fechado" (cerrado) y a las 7:30 nos cuesta encontrar un sitio para desayunar un café. Y nada más salir perdemos el camino. Hay niebla y cae siri-miri y nos complicamos la vida por carreteras cada vez más incómodas, hasta que llegamos a un nudo de carreteras del que no sabemos cómo salir... Y de repente se nos aparece un ángel de la guarda, en forma de una señora en un coche que nos lleva por carreteras secundarias, esperándonos en cada cruce, hasta que nos deja en el Camino.

Al mediodía nos entra el hambre y salimos del Camino buscando un restaurante. Vamos preguntando de uno a otro y hasta cuatro están cerrados. Al final acabamos en una zona industrial, como unas

naves de bancos corridos, con música, buffet de tarifa plana y un ambiente de fiesta de familias con muchos críos.

Atravesamos Águeda, una pequeña ciudad con sabor histórico y muy modernizada (circularnos entre palacetes por una larga calle cubierta toda ella con un techado de paraguas abiertos de todos los colores) y después de otra cuesta fuerte llegamos a un pueblo en fiestas, con mucho ambiente en la plaza (músicas gitanas, tenderetes, barracas...). Pero nos cuesta encontrar un sitio para cenar- todo está "fechado"- y al final lo solucionamos con una hamburguesa en la plaza del mercado.

Al día siguiente entramos definitivamente en el reino del adoquín: estrechas carreteras locales, con cuestas fuertes, habitualmente con bastante tráfico, por ejemplo de grandes tractores que circulan muy rápido, y sobre todo, con un suelo adoquinado en el que vamos dando botes, con la sensación de que las bicis se desencajan y nuestros cuerpos se desencuadernan. Acabamos muy cansados.



¡Bon Caminho!, ¡Bon Caminho!

Bidearen bigarren zatian (Coimbratik Oportora) galtzada-harriaren erreinuan sartzen gara, izan ere, gehienak toki-errepide estuak dira, galtzada-harrizko zoladunak, malda eta trafiko handikoak. Gure ibilbidean badira ere norabide ezberdinak adierazten dituzten seinaleak, ematen du "bide guztiek Donejakuera garamatzate" esaera egiazkoa dela.

El paisaje es de colinas suaves, sembradas de casitas multiplicadas por todos los lados y con plantaciones de maíz.

Después del último descanso, nos enfrentamos con una calzada romana, de un kilómetro de subida, preciosa, bajo un bosque de pino y eucalipto que, evidentemente, tenemos que hacer a pie y bajamos a toda velocidad hacia Porto (Oporto)-Sorprendentemente llegamos al río exactamente en el puente Luiz I, que es por el que tenemos que cruzar el Douro (Duro). Después de instalarnos en el peor alojamiento en el que hemos estado en todo el viaje, salimos a pasear por la ciudad, animadísima: calle Santa Catarina, estación del tren y sus azulejos, y a cenar a la orilla derecha del río en un restaurante que no nos hagan esperar mucho. Pagamos bien pero la cena: polvo, lulas, paté, bacalhau... es muy agradable. En el hotel hacemos recuento de caídas y de cansancio y decidimos que seguiremos por el Camino Central.

De Porto a Tui

Salimos haciendo muchos kilómetros para alejarnos del centro de Porto, entre calles, en la mayoría



de los casos yendo por dirección prohibida. Y luego el Camino sigue por carretera, de distintos tipos: unas veces es carretera asfaltada con mucho tráfico muy rápido, otras es carretera de adoquín, muy incómoda, y la mayor parte de las veces es la suma de las dos cosas: carretera de adoquín, con mucho tráfico, y que no respetan las distancias. Y el circular por suelo empedrado es muy duro; nos da la sensación de que se descacharran las bicis (hoy toca día de averías mecánicas) y nos molestan los golpes de ayer.

Vamos hartos. Y tenemos la sensación de que nos ladran todos los perros de Portugal. En cada casa hay uno, por lo menos, y el paisaje está lleno de casitas. Y todo el camino está plagado de señales que se cruzan. Sacamos la conclusión de que se va a Santiago por todas partes y, efectivamente, empe-



Un descanso en la Pedra Furada.

zamos a ver muchos peregrinos, andando por todos los lados.

Interminable bajada a Barcelos, donde creemos haber llegado ya, pero siempre está un poco más lejos. La llegada compensa. Es una ciudad monumental muy agradable, a la que se entra por un enorme puente medieval y el hotel de hoy es un lujo para nuestros estándares, y a muy buen precio. Y por lo que cuentan, también aquí cantó el gallo después de asado; curiosamente es la misma leyenda que en Santo Domingo de la Calzada.

Y de madrugada, nuestro último día en Portugal, nos toca bregar con cuestas, y son unas cuantas cuestas muy largas. El amanecer es brillante, hace frío y salimos abrigados, después de desayunar muy a gusto en el buffet del hotel. Empezamos entre calles, pasando a muchos peregrinos, cada vez más. El perfil del peregrino es el de una mujer madura, centroeuropea, cargada con una mochila de bastante peso, que va en pareja.

Larga parada en Ponte de Lima, disfrutando del hamaiketako, del casco histórico y de su ribera adornada con estatuas. Salimos por el histórico puente medieval de casi 400 metros de largo, y nos desviamos a la carretera, porque el Camino que sube por la portela de Labruja es impracticable para bicis. La subida por la carretera es interminable. Además hace calor y viento en contra. En la bici parece que, vayas en el sentido que vayas, siempre tienes el viento en contra.

Entre subidas fuertes y alguna bajada trialera, estamos cruzando Valença do Minho y, de repente, hemos dejado atrás Portugal. Nos da un poco de pena porque nos han tratado muy bien, pero... el apóstol nos espera. Atravesamos el río y subimos al casco antiguo de Tui y después de otra parada en la zona de la catedral, nos vamos a buscar el hotel y un buen restaurante para quitar el disgusto. En seguida se quita. La cena a base de pimientos, marisco y pescado es excelente.

Un par de días de sirimiri en Galicia

Salimos muy animados, y el comienzo es gustoso, sobre todo al pasar por los jardines del parque de Porriño, al borde del río Loura. Subida larga pero



Limpita y recién restaurada. Fin del Camino.

tranquila al monte Santiaguíño y bajada brutal, con pendientes exageradas, a Redondela donde, en vez de la tortilla habitual, hoy nos tomamos unos espaguetis. Nos sorprende ver que sin darnos cuenta, estamos al borde del mar.

Bajando por las calles empedradas de un pueblito que se llama Arcade, de repente, un ruido fuerte detrás: resulta que Christoph se ha caído, haciéndose daño en el brazo malo. Pero como no se queja- no consta que Christoph se haya quejado nunca-, se le aplica una cura in situ, y seguimos adelante.

En el siguiente trozo subimos a pie una hermosa calzada medieval, de losas grandes y hacemos una larga bajada a Pontevedra. Después de acicalarnos, salimos a pasear por el casco antiguo de la ciudad y

sus plazas recoletas. Cenamos en un restaurante especializado en carnes exóticas, por ejemplo, cocodrilo, y no nos pasa nada y volvemos al hotel bajo la lluvia, que cae para demostrar que estamos en Galicia.

La etapa del último día tiene tres partes: Caldas de Reis, Padrón y Santiago. El día está nublado y el pronóstico del tiempo es francamente malo. Primer refresco y tapa en Caldas de Reis, segunda parada en Padrón (ya se sabe eso de "Os pementos de Padrón, unos pican e outros non") y hamaiketako. Parada en Milladoiro y entramos en Compostela, haciendo los últimos kilómetros por el Camino... que no termina nunca.

Encuentro con las chicas en el Obradoiro, vistazo a la Catedral, que está ya toda limpiita, sin andamios, recuerdos al apóstol, que está muy ocupado con tanto peregrino y turista que le visitan, y a hacer los dos recados de la llegada: mandar las bicis a casa por Correos y hacer la cola para sellar la credencial y recoger la compostela.

Y aquí empieza un fin de semana por las Rías Baixas.

DATOS PRÁCTICOS:

Participantes: Tatxe Urrutia, Christoph Merkel y Txomin Uriarte

Fechas: del 11 al 21 de septiembre de 2018

Itinerario:

Lisboa,... Azambuja,... Golegá,... Ansiao,... Coimbra,... Albergaria,... Porto,... Barcelos,... Tui,... Pontevedra,... Santiago de Compostela

Estadísticas:

Duración: 10 días; total km: 630; **km diarios:** 63; **Tiempo total pedaleando:** 45 h, **horario diario:** 4 h 30, **velocidad media:** 14 km/h, **salida normal:** 8: 45' **llegada normal:** 17:00

Guías:

- **CAMINO PORTUGUÉS.** Lisbon-Porto-Santiago. Brierley, J. Ed Camino Guides, 2017.
- **CAMINO PORTUGUÉS.** Camino de Santiago en tu mochila. Pombo, A. Anaya Touring 2017.
- **Track** facilitado por Juanfer Azcona



Número uno en Running

GRUPO RUNNING FIZ

GRUPO RUNNING EN VIRGEN BLANCA

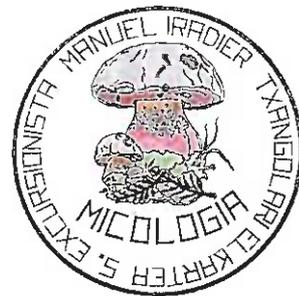
www.runningfiz.com
Tlf: 945 064 657

Estudio dinámico de la pisada - Nutrición
Marcas líderes en el mercado

C/ Portal de Castilla 45 - 01007 - Vitoria (Gasteiz)

@runningfiz - RunningFiz

Micología



AUTOR: LUIS MARIA IRIARTE



Xerocomus badius

(Fr. Ex. Fr.) Gilbert.

SINÓNIMOS

(Nombres antiguos de esta seta): *Boletus badius* Fr.

Boletus castaneus var. *badius* Fr.

NOMBRES VULGARES:

Castellano: "Boleto bayo". Euskera: "Onddo arrea".

ETIMOLOGÍA (origen de las palabras): *Xerocomus*, del griego *xerós* = árido, seco y de *kómhē* = pelo, cabellera (por su sombrero fieltro). *Badius*, del latín *badius, a, um* = de color bayo; es decir, castaño oscuro, rojizo oscuro (por el color de su sombrero).

CARACTERES MACROSCÓPICOS (caracteres que se pueden apreciar a simple vista):

SOMBRERO (parte superior y ensanchada de la seta):

De hasta 15 cm de diámetro, sus formas son muy variables, desde hemisférico (similar a una esfera) a convexo-extendido (que presenta una curvatura algo más aplanada que la hemisférica), con el margen (borde del sombrero) excedente (que desborda a los tubos), este margen es al principio incurvado (curvado hacia la base del pie) y finalmente es plano. Su cutícula es difícilmente separable de su carne; al principio es finamente afieltrada (con aspecto de un fieltro), que más tarde se vuelve lisa y es viscosa (pegajosa) en

tiempo húmedo. De un color marrón oscuro muy variable, pero siempre dentro de los tonos castaños. Reacciona intensamente al color pardo-rojizo aplicándole una gota de ácido sulfúrico.

HIMENIO (parte fértil de la seta, donde se sitúan los basidios con sus esporas y las células estériles entremezcladas "Paráfisis", "Cistidios"):

Está formado por tubos (elementos que forman el himenio, en cuyo interior se encuentran los basidios con sus esporas y que una vez maduras saldrán al exterior a través de los poros), estos tubos son adnatos (que están adheridos al pie) y que muchas veces forman un círculo alrededor del pie, dejando ver, en este caso, su adherencia al pie por un diente; al principio son de color blanco, después se van tornando amarillentos y finalmente se manchan de color oliváceo. Estos tubos se abren al exterior por unos poros (agujeros) que al principio son pequeños y más tarde grandes y angulosos, concoloros con los tubos (que son del mismo color que los tubos), manchándose ambos de azul tanto a la presión de nuestros dedos como al corte.

PIE (la parte de la seta que sostiene el sombrero):

De hasta 5 cm de diámetro x hasta 12 cm de altura, cilíndrico pero muy variable, a veces claviforme (con forma de clavo) e incluso aplastado, es sinuoso (que presenta ondulaciones más o menos marcadas) y lleno (macizo). De un color más claro que el del sombrero, suele presentar una esfumadura (color que se disipa o desvanece) amarilla y también unas fibrillas (filamentos, hilillos) longitudinales de tonos marrones más oscuros.

CARNE:

Prácticamente de color blanco, pero que azulea al corte, sobre todo en la confluencia (donde se juntan) la carne del pie con la carne de los tubos.

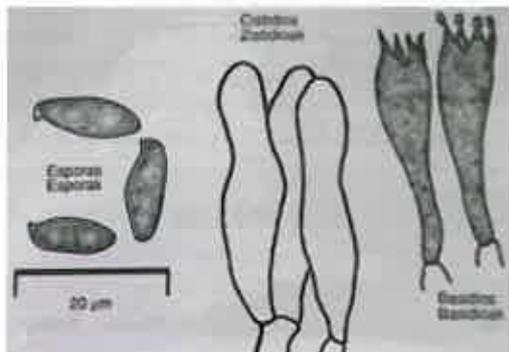
De un olor agradable afrutado (que huele a frutas) y su sabor es dulce y suave.

HÁBITAT (lugar donde vive o habita la seta):

Es una especie común y que comienza a ser apreciada en el País Vasco. Crece de forma muy abundante

dante durante el otoño, sobre todo en los bosques de coníferas, aunque no es raro encontrarla durante el verano, pudiendo también aparecer en los bosques de *Fagus* (Hayas) y *Quercus* ("Encinas" "Alcornoques" "Robles" "Marojos" "Quejigos") de suelo ácido, tampoco es raro encontrarla en el mes de enero debajo de las coníferas.

CARACTERES MICROSCÓPICOS: (caracteres que solamente se pueden apreciar a través del microscopio).



ESPORAS (estructuras reproductoras):

Fusiformes (que tienen forma de huso), lisas, no amiloides (que no se vuelven azules con el yodo), de color amarillento aisladas (cuando no se encuentran agrupadas) pero de color marrón-oliváceo en masa (agrupadas formando la esporada). De 11 a 17 micras de largas x 4,5 a 6 micras de gruesas. (NOTA: una micra corresponde a una milésima de milímetro).

BASIDIOS (célula ancha y corta que porta en su exterior a las esporas):

Tetraspóricos (que contienen cuatro esporas), claviformes (que varían de diámetro desde la base hasta el ápice) y de 35 a 40 x 7 a 12 micras.

CISTIDIOS (células estériles del himenio):

De fusiformes (que tienen forma de huso) a cilíndricos, casi incoloros (falta de color) o apenas hialinos

(transparentes como el vidrio), de 40 a 50 micras de altos x 8 a 12 micras de gruesos.

CUTÍCULA (membrana o piel que cubre el sombrero y el pie de la seta):

Está formada por hifas filamentosas (cada uno de los filamentos que la componen y delgados, como hilos) y sin fíbulas (sin abultamientos o salientes sobre el tabique que separa a las hifas).

OBSERVACIONES:

Esta seta es una especie de gran interés culinario por su abundancia y también por su calidad.

Últimamente comienza a ser recolectada por numerosos aficionados. Aparece acompañando a la "*Amanita rubescens*" y a la "*Boletus edulis*".

Excepcionalmente la hemos llegado a encontrar en los hayedos de Ubidea (Vizcaya) en la segunda quincena de Agosto. Es una seta que no se puede prestar a confusión por su sombrero medianamente grande de color bayo = marrón y uniforme, su pie prácticamente cilíndrico, por la ausencia de retícula (como un tejido con forma de redecilla) en el pie y por sus poros amarillos que azulean a la presión de los dedos y también al cortar su carne.

Os recomiendo consumir únicamente el sombrero, ya que el pie es algo coriáceo (de consistencia como la del cuero).

Esta especie no presenta problemas de identificación, por su color bayo, por la ausencia de retícula en el pie y por el azuleado de los tubos a la presión de los dedos y al corte de su carne; esta última característica le diferencia de la rarísima "*Xerocomus badiorufus*", que vira (que cambia de color) muy ligeramente y además es de talla menor, y además los tubos son muy cortos, los poros diminutos y redondeados y finalmente también, porque la carne desprende un olor característico como a frutas en descomposición.



Xerocomus badiorufus



Xerocomus badius

ALGUNAS CURIOSIDADES DE "*Xerocomus badius*" Boletito bayo:

La "*Xerocomus badius*" no alcanza la calidad gastronómica del género "*Boletus*" pero es la de mayor calidad entre las pocas comestibles de del género "*Xerocomus*".

Se consume frita, a la plancha, salteada, rebozada, en revueltos con ajos tiernos y gambas, así como acompañada de carnes y pescados...

Debemos desechar el pie y cocinar solamente el sombrero.

Es menos apreciada porque su carne, que es menos firme y menos compacta que la carne de las "*Boletus*".

La calificación específica de "*badius*" viene a significar "marrón bonito".

Esta seta se considera como un buen comestible, sobre todo de joven, y comienza ya a ser recolectada de forma habitual en muchas zonas, posee un

fuerte aroma y está indicada para todo tipo de preparación y como condimento para sopas y salsas. A pesar de todo no llega a la excelencia culinaria de los *Boletus edulis* y compañía.

POSIBILIDADES DE CONFUSIÓN:

Es posible confundirlo con el "*Boletus aereus*", cuya carne es inmutable (que no cambia su color al ser cortada), o con el "*Gyroporus castaneus*", también comestible, cuyo pie es cavernoso (característica general de todas las especies del género *Gyroporus*. Que se ahueca el pie formando compartimentos o cavernas), que tiene sus poros blancos y no toma color azulado al cortarlo.

Hay quien dice, que este boletito, también conocido, en algunos lugares como "*Negrillo*" no tiene nada que envidiar al resto de la familia de los boletos, ya que se considera por su sabor dulce y aroma a fruta fresca, de muy buena calidad. Perfecto para estofados con manzana.



Boletus aereus "Hongo negro"



Gyroporus castaneus "Boletito castaño"

ANTES DE CONSUMIR UN EJEMPLAR DESCONOCIDO

Consulta siempre con un micólogo para que pueda ver físicamente el ejemplar, llévale todos los ejemplares que vayas a consumir porque puede que dos setas que a ti te parezcan iguales no lo sean. Para facilitar una identificación es recomendable especificar detalles del hábitat, tamaño (la cámara engaña), color de las láminas maduras etc.

Cuando realices una consulta fíjate bien en quien te responde para valorar la verdadera capacidad de respuesta de dicha persona basándose en sus conocimientos. Nunca te fíes ciegamente de ninguna respuesta que te den.

OBSERVACIONES:

Dentro del género *Xerocomus* la especie "*badius*" es la especie que puede alcanzar las mayores tallas, pudiendo confundirse con *Boletus* de la sección **edules**: (*edulis*, *pinophilus*, *aereus* y *reticulatus*).

Se distingue por la ausencia de retículo en el pie que además tiene forma algo ahusada, por el sombrero de color castaño, algo tomentoso o pruinoso con tiempo seco y ligeramente viscoso con tiempo húmedo; por los poros de color cremoso de jóvenes, amarillo verdosos de adultos y que azulean más o menos intensamente a la presión de los dedos.

ECOLOGÍA:

Fructifica de finales de verano a finales de otoño, aparece en bosques de coníferas principalmente pero también se la puede encontrar bajo planifolios como hayas y robles.

Es bastante común en nuestra zona y abundante en algunos bosques de *Pinus radiata*, donde fructifica formando pequeños grupos.

Se trata de una comestible de buena calidad y muy adecuada para conservarla desecada.



Xerocomus badius "Boleto bayo"



Boletus edulis "Calabaza"



Boletus pinicola "Boleto de pino"



Xerocomus badius "Boleto bayo"



Xerocomus badius "Boleto bayo"



Boletus reticulatus "Boleto reticulado"



te llevamos

www.tellevamos.eus

Autobusez kontzertuetara, azterketak egitera,
sagardotegietara... joateko zerbitzua

AUTOBUSES
ALEGRÍA





GaikaR Kirolak

especialistas en running

C/ Bernal Díaz de Luko 1
Tel./Fax: 945 26 11 23
www.gaikar.com

ANALIZAMOS TU PISADA

CONDICIONES Y TRATO ESPECIAL PARA LOS SOCIOS Y SOCIAS DE S.E.M.I.

- Pasa por nuestra oficina y pregúntanos por tus pólizas de Seguro:
 - Auto, Hogar, Vida, Dependencia, Accidentes, Salud, Ahorro, Pensiones, Comercio y Oficinas, Comunidades, etc.
- Comprueba que te ofrecemos todo tipo de garantías al mejor precio.



SUSAETA SEGUROS ASEGURAOAK

Avda Juan Carlos I, nº 7 Bajo.

01002 Vitoria-Gasteiz

Tfno. 945 06 07 69

susaeta@agencia.axa-seguros.es

cercanía asistencia
 desarrollo territorial
 visión responsabilidad
 bienestar honestidad
 igualdad euskera
 Territorio valores
 EMPRENDIZAJE fomento del deporte
 medio ambiente INNOVACIÓN compromiso EFICIENCIA
 producción editorial mayores inclusión laboral compromiso con la diversidad.
 PARTICIPACIÓN jóvenes empleo formación
 TRANSPARENCIA misión empleo
 discapacidad solidaridad
 patrimonio cultural educación en valores
 inclusión social investigación calidad
 espíritu de servicio sostenibilidad de vida
 vital

Vital

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

Es compartir Zurekin bat

www.fundacionvital.eus